

**DEWALT**®

**402117 - 14 RO**

Traducere a instrucțiunilor originale

**DW712**  
**DW712N**

Fig. A

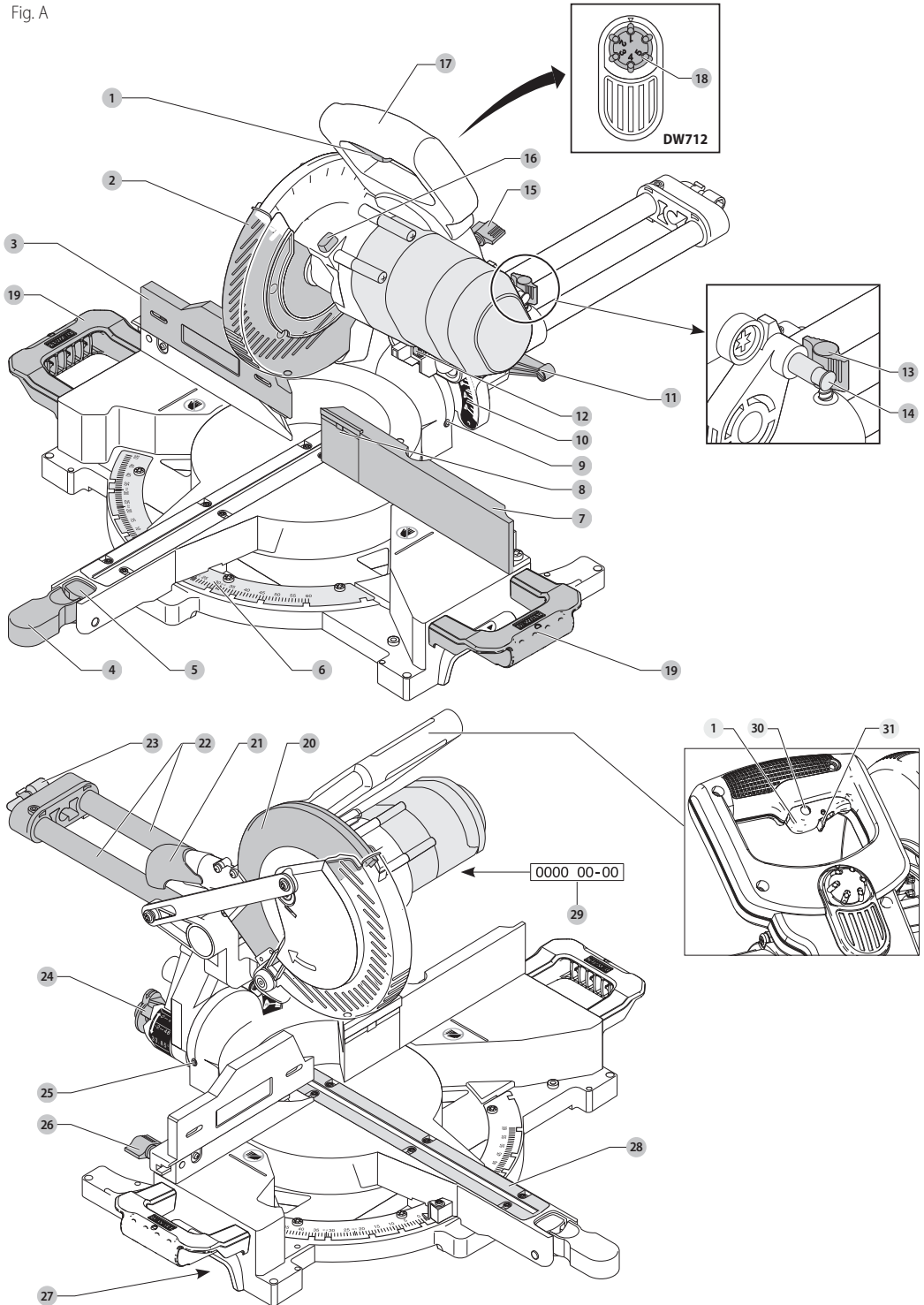


Fig. B.

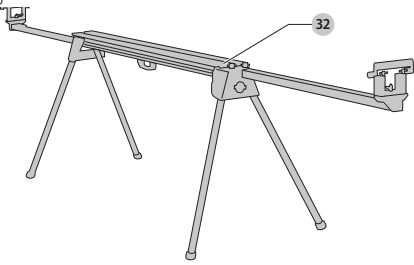


Fig. C

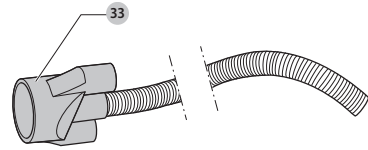


Fig. D

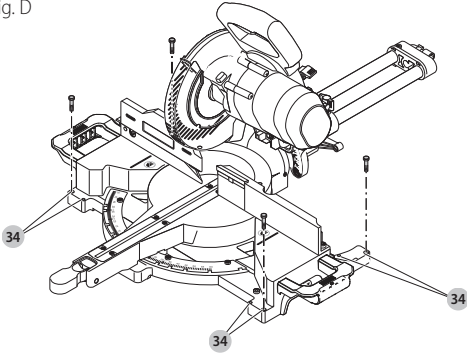


Fig. E

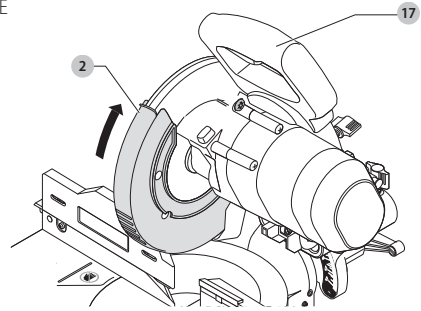


Fig. F

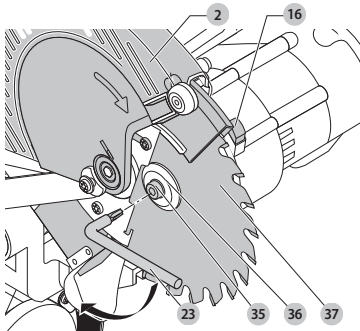


Fig. G

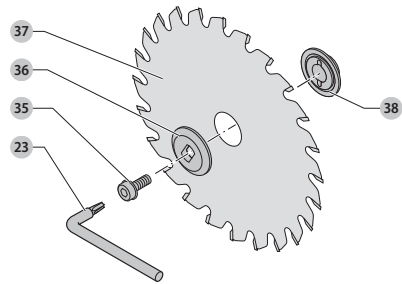


Fig. H

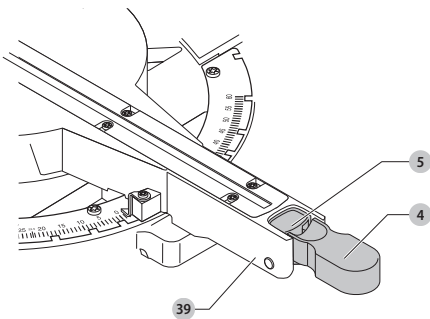


Fig. I

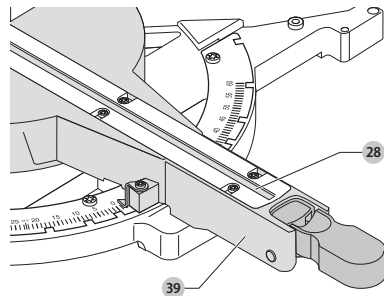


Fig. J

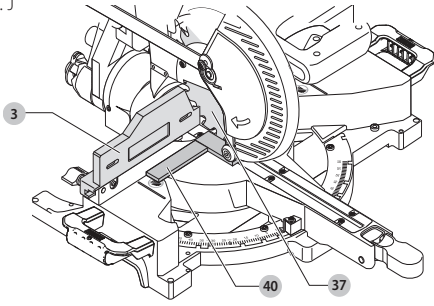


Fig. K

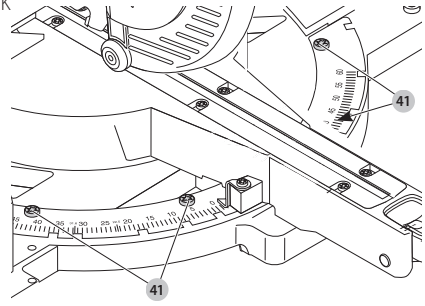


Fig. L

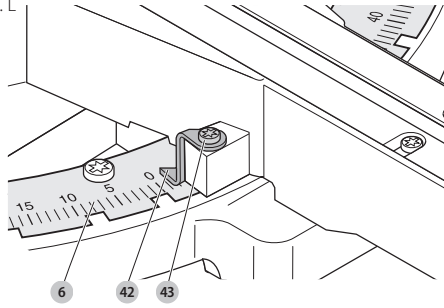


Fig. M

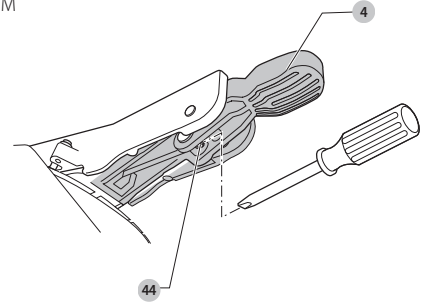


Fig. N

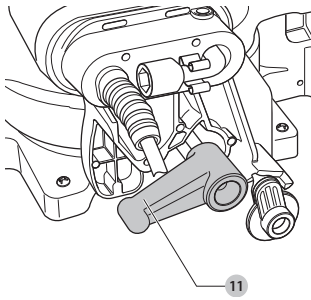


Fig. O

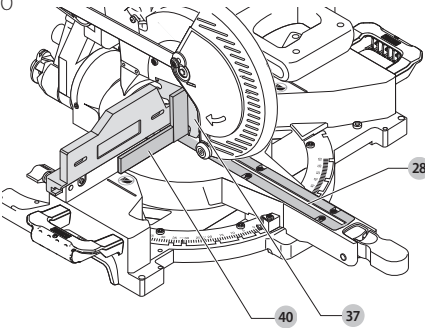


Fig. P

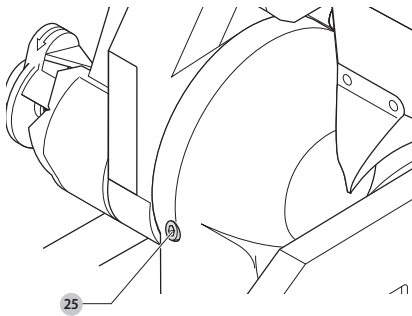


Fig. Q

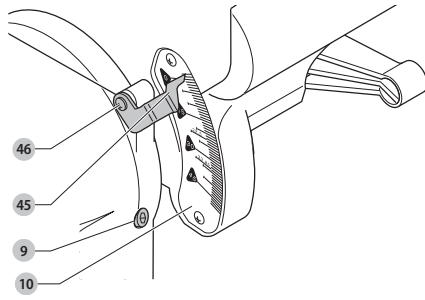


Fig. R

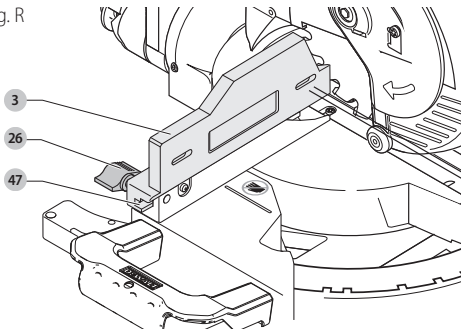


Fig. S

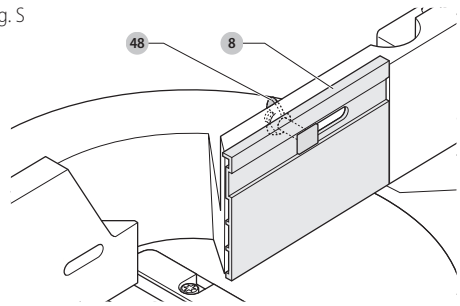


Fig. T

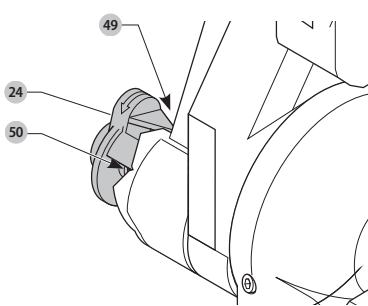


Fig. U

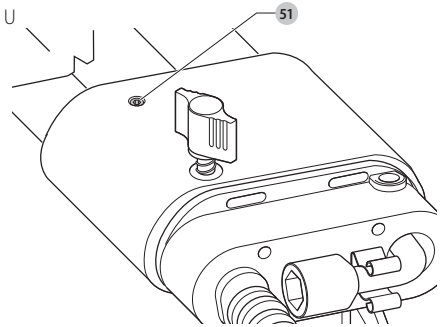


Fig.V

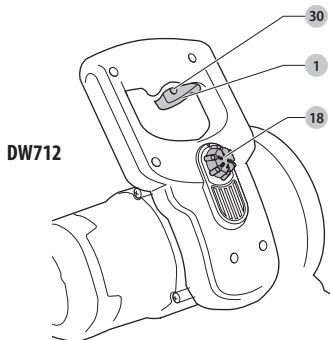


Fig. W

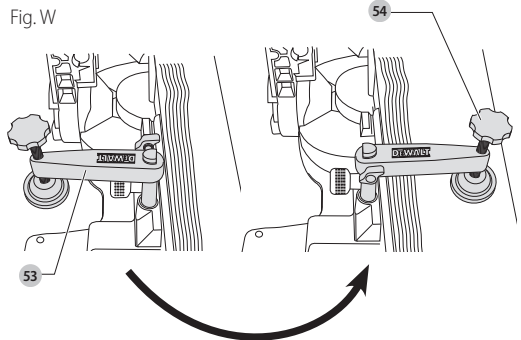


Fig. X

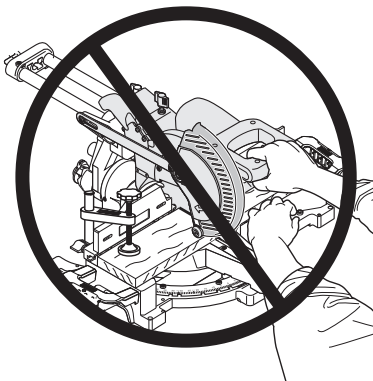


Fig. Y

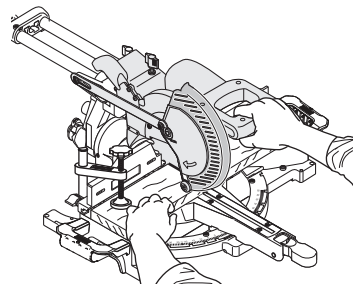


Fig. Z

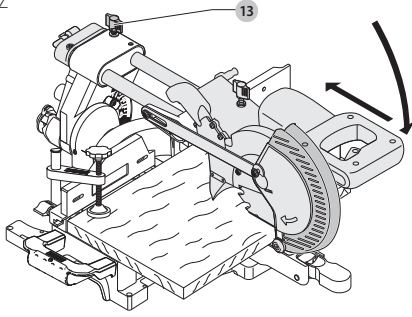


Fig. AA

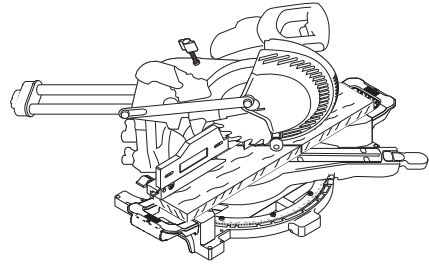


Fig. BB

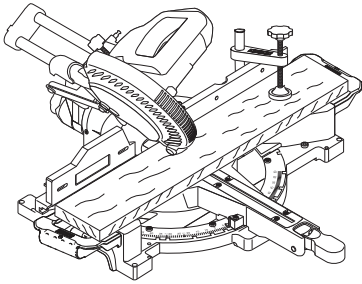


Fig. CC

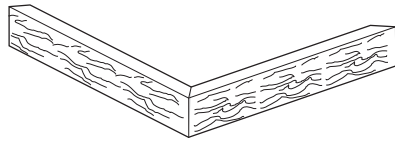


Fig. DD

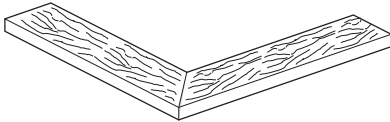


Fig. EE

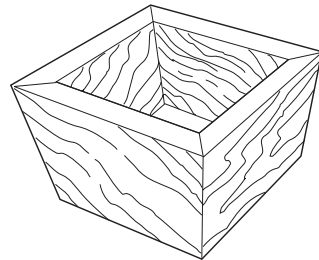


Fig. FF



Fig. GG

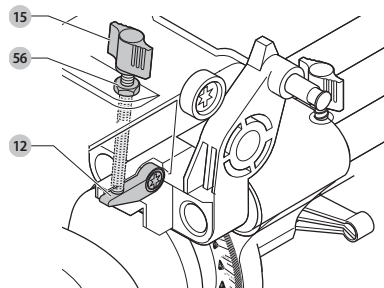


Fig. HH

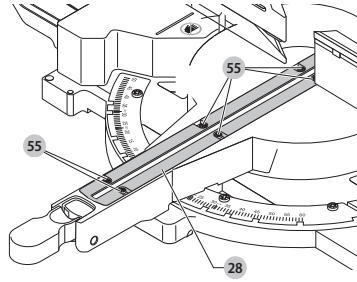
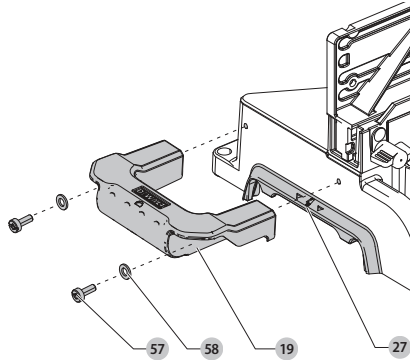


Fig. II



# FIERĂSTRĂU CIRCULAR PENTRU TĂIERI ÎNCLINATE DW712, DW712N

## Felicități!

Ați ales o nealtă DEWALT. Anii de experiență, cercetarea și inovarea cu minuțiozitate fac ca DEWALT să fie unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

## Specificații tehnice

		DW712	DW712N
Tensiune	V <sub>ca</sub>	230	230
Tip		7	5
Putere absorbită	W	1600	1600
Diametrul lamei	mm	216	216
Alezaj lamă	mm	30	30
Grosimea max. a tăierii	mm	2,6	2,6
Grosime max. lamă	mm	1,8	1,8
Turație lamă	min <sup>-1</sup>	3500-4600	5400
Max. capacitatea transversală la 90/90°	mm	300 x 70	300 x 70
Capacitate max. tăiere înclinată la 45°	mm	212	212
Adâncime max. de tăiere la 90°	mm	70	70
Adâncime max. de tăiere oblică la 45°	mm	50	50
Oblic (poziții max.)	stânga	50°	50°
	dreapta	60°	60°
Înclinat (poziții max.)	stânga	48°	48°
	dreapta	2°	2°
<b>Tăiere oblică la 0°</b>			
Rezultă tăieri adânci de max. 70 mm	mm	300	300
Rezultă adâncimi cu lungime de max. 300 mm	mm	70	70
<b>45° stânga</b>			
Rezultă tăieri adânci de max. 70 mm	mm	212	212
Rezultă adâncimi cu lungime de max. 212 mm	mm	70	70
<b>45° înclinație dreapta</b>			
Rezultă tăieri adânci de max. 70 mm	mm	212	212
Rezultă adâncimi cu lungime de max. 212 mm	mm	70	70
<b>45° înclinație stânga</b>			
Rezultă tăieri adânci de max. 50 mm	mm	300	300
Rezultă adâncimi cu lungime de max. 300 mm	mm	50	50

## Tăiere unghiulară la 31.62°, înclinație 33.85°

Rezultă adâncimi cu lungime de max. 254 mm		65	65
Timpe de oprire lamă	s	< 10	< 10
Greutate	kg	21	21

Valorile totale ale zgomotului și/sau ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform EN62841:

L <sub>PA</sub> (nivel presiune sonoră emisă)	dB(A)	92	92
L <sub>WA</sub> (nivel putere sonoră)	dB(A)	105	105
K (marjă pentru nivelul sonor dat)	dB(A)	3	3

Nivelul de vibrații și/sau zgomot menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN62841 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.



**AVERTIZARE:** Nivelul declarat al vibrațiilor și/sau zgomotului este valabil pentru aplicațiile principale ale uneltei. În cazul în care scula este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau este întreținută în mod necorespunzător, emisia de vibrații și/sau zgomot poate să fie diferită. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibrații și/sau zgomot în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcționează însă nu efectuează practic nicio operație. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: efectuarea întreținerii uneltei și a accesoriilor vibrații, păstrarea mâinilor calde (important pentru vibrații), organizarea modelelor de lucru.

## Declarație de conformitate CE

### Directiva cu privire la Echipamentele Tehnologice



### Fierăstrău circular pentru tăieri înclinate DW712, DW712N

DEWALT declară că aceste produse descrise în **Specificația tehnică** sunt conforme cu normele:

2006/42/EC, EN62841-1:2015 + AC:2015; EN62841-3-9:2015 + AC:2016 + A11:2017.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2014/30/UE și 2011/65/UE. Pentru informații suplimentare,



vă rugăm să contactați DEWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DEWALT.



Markus Rompel  
Vicepreședinte Tehnic, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germania  
19.07.2019



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.

## Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atenți la aceste simboluri.



**PERICOL:** Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată, va determina **decesul sau vătămarea gravă**.



**AVERTIZARE:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **ar putea determina decesul sau vătămarea gravă**.



**ATENȚIE:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate determina vătămări minore sau medii**.

**ATENȚIONARE:** Indică o practică **necorelată cu vătămarea corporală** care, dacă nu este evitată, **poate determina daune ale bunurilor**.



Indică un pericol de șoc electric.



Indică un risc de incendiu.

## Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice



**AVERTIZARE:** Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unaltă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

### PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

Termenul „unaltă electrică” din avertizări se referă la uneltele electrice (cu cablu) alimentată de la rețeaua de energie sau la uneltele electrice (fără cablu) alimentată de la acumulator.

## 1) Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidente.

- Nu operați uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unaltă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

## 2) Siguranța electrică

- Ștecherle uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).** Ștecherle nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este împământat sau legat la masă.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa pătrunsă într-o unaltă electrică va spori riscul de electrocutare.
- Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unei unelte electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
- Atunci când operați o unaltă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

## 3) Siguranța corporală

- Fiți precaut, fiți atent la ceea ce faceți și respectați regulile generale atunci când operați o unaltă electrică. Nu utilizați o unaltă electrică atunci când sunteți obosit sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipamentul de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțămintea de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămrile corporale.
- Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe comutator sau alimentarea cu tensiune a uneltelor

electrice ce au comutatorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.

- d) **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a unelei electrice poate conduce la vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcăminte departe de componentele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența prafului.
- h) **Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a unelei să vă facă să deveniți neatent și să ignorați principiile de securitate ale unelei.** O acțiune neatentă poate cauza vătămarea gravă într-o clipită.

#### 4) Utilizarea și îngrijirea unelei electrice

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- c) **Deconectați stecherul de la sursa de alimentare și/ sau scoateți acumulatorul de la unealta electrică, dacă este detașabil, înaintea efectuării oricărui reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- d) **Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți uneltele electrice și accesoriile. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, preveniți repararea uneltelor electrice înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltele de tăiat, ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute

în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.

- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea unelei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.
- h) **Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a unelei în situații neașteptate.

#### 5) Service

- a) **Prevedeți repararea unelei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța unelei electrice.

### Instrucțiuni de siguranță pentru fierăstraiele circulare pentru tăieri înclinate

- a) **Fierăstraiele circulare pentru tăieri înclinate sunt destinate pentru tăierea produselor din lemn sau derivatelor din lemn și nu pot fi utilizate cu lame abrazive pentru tăierea materialelor neferoase, cum ar fi bare, tije, cuie etc.** Pulberile abrazive duc la blocarea componentelor, precum apărătoarea inferioară. Scânteele de la taierea abrazivă vor arde apărătoarea inferioară, inserția de secționare și alte piese din material plastic.
- b) **Utilizați cleme pentru a susține piesa de prelucrat ori de câte ori se poate. Dacă susținerea piesei se face cu mâna, trebuie să vă păstrați întotdeauna mâna la cel puțin 100 mm față de fiecare parte a lamei de ferăstrău. Nu utilizați acest ferăstrău să tăiați bucăți care sunt prea mici pentru a fi prinse sau ținute de mână în siguranță.** Dacă mâna este amplasată prea aproape de lamă, există un risc crescut de accidentare la contactul cu lama.
- c) **Piesa de prelucrat trebuie să fie staționară și prinsă sau ținută atât pe ghidaj, cât și pe masă. Nu avansați piesa în lamă sau tăiați „de mână” în nici un fel.** Piesele neprotejate sau în mișcare ar putea fi aruncate la viteze mari, provocând o rănire.
- d) **Apăsați ferăstrăul prin piesa de prelucrat. Nu trageți lama de ferăstrău în piesa de prelucrat. Pentru a face o tăietură, ridicați capul ferăstrăului și trageți-l afară pe piesa de prelucrat, fără tăiere, porniți motorul, apăsați capul ferăstrăului în jos și împingeți ferăstrăul prin piesa de prelucrat.** Tăierea în direcție de trageră poate să cauzeze ca lama de ferăstrău să urce în partea de sus a piesei prelucrate și să arunce ansamblul lamei spre operator.
- e) **Nu treceți mâna peste linia destinată tăierii, nici în fața, nici în spatele lamei de ferăstrău.** Sprijinirea „cu mâna în cruce” a piesei, adică ținerea piesei la dreapta lamei de ferăstrău cu mâna stângă sau invers este foarte periculoasă.

- f) **Nu ajungeți cu ambele mâini în spatele ghidajului mai aproape de 100 mm de fiecare parte a lamei de fierăstrău, pentru a elimina resturi de lemn, ori din orice alt motiv, în timp ce lama se rotește.** Apropierea cu mâna de lama de ferăstrău s-ar să nu fie controlabilă și s-ar putea fiți grav rănit.
- g) **Verificați piesa de lucru înainte de tăiere. În cazul în care piesa de lucru este curbată sau deformată, prindeți-o cu o clemă cu fața spre ghidaj.** Asigurați-vă întotdeauna că nu există niciun spațiu liber între piesă, ghidaj și masă de-a lungul liniei de tăiere. Piesele curbate sau deformate se pot răscui sau schimba brusc poziția și pot cauza blocarea lamei de ferăstrău în timpul tăierii. Nu trebuie să existe cuie sau obiecte străine în piesa de prelucrat.
- h) **Nu folosiți ferăstrăul până când masa nu este curată de toate uneltele, resturile de lemn, etc., cu excepția piesei de lucru.** Depunerile mici sau bucățile desprinse din lemn sau alte obiecte care intră în contact cu lama în rotație pot fi aruncate cu viteză mare.
- i) **Tăiați doar o singură piesă la un moment dat.** Mai multe piese nu pot fi stivuite prinse sau fixate în mod corespunzător în același timp și pot bloca lama ori se pot deplasa în timpul tăierii.
- j) **Asigurați-vă că ferăstrăul este montat sau poziționat pe o suprafață plană de lucru și fermă, înainte de utilizare.** O suprafață de lucru plană și fermă reduce riscul ca ferăstrăul să devină instabil.
- k) **Planificați-vă lucrarea. De fiecare dată când modificați setarea unghiului de înclinare sau de tăiere oblică, asigurați-vă că apărătoarea reglabilă este setată corect pentru a sprijini piesa de prelucrat și nu va interfera cu lama sau sistemul de protecție.** Fără pornirea uneltei și fără ca piesa de prelucrat să fie pe masă, mutați lama printr-o tăiere complet simulată pentru a vă asigura că nu vor fi interferențe sau pericole de tăiere a apărătorii.
- l) **Asigurați un sprijin adecvat, cum ar fi extensii de masă, capre de tăiere etc. în cazul unei piese de lucru care este mai lată sau mai lungă decât partea de sus a mesei.** Piesele mai lungi sau mai late decât masa ferăstrăului pot cădea dacă nu sunt sprijinite în siguranță. În cazul în care cade bucata de tăiere sau piesa de lucru, există riscul ca apărătoarea inferioară să se ridice sau ca aceasta să fie aruncată de lama aflată în rotație.
- m) **Nu apelați la o altă persoană pentru a ține locul unei prelungiri de masă sau a unui suport suplimentar.** Suportul instabil pentru piesa de lucru poate provoca blocarea lamei sau piesa de lucru se poate deplasa în timpul operației de tăiere, trăgându-vă pe dvs. și pe persoana care vă ajută spre lama de tăiere.
- n) **Piesa tăiată nu trebuie să fie blocată sau presată prin orice mijloace împotriva rotirii lamei de ferăstrău.** Dacă este limitată, de exemplu, folosind opritoare de lungime, piesa tăiată ar putea fi prinsă de lamă și aruncată violent.
- o) **Utilizați întotdeauna o clemă sau un dispozitiv conceput special pentru a sprijini în mod corespunzător materialul rotund, cum ar fi tije sau țevi.** Tijele au tendința să se rotească în timp ce sunt tăiate, provocând ca lama să „muște” și să tragă piesa împreună cu mâna dvs. spre lamă.
- p) **Lăsați lama să atingă turația maximă înainte de a o pune în contact cu piesa de prelucrat.** Aceasta va reduce riscul de proiectare a piesei.
- q) **În cazul în care piesa de prelucrat sau în care lama se blochează, opriți ferăstrăul circular. Așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul. Apoi eliberați materialul blocat.** Continuarea tăierii cu o piesă blocată ar putea duce la pierderea controlului sau deteriorarea ferăstrăului.
- r) **După ce tăierea este terminată, eliberați comutatorul, țineți capul ferăstrăului în jos și așteptați ca lama să se oprească înainte de a scoate bucata tăiată.** Atingerea cu mâna în apropierea lamei în mișcare este periculoasă.
- s) **Apucați mânerul ferm atunci când se faceți o tăiere incompletă sau la eliberarea comutatorului înainte de a se poziționa capul ferăstrăului complet în poziția de jos.** Acțiunea de frânare a ferăstrăului poate provoca tragerea bruscă a capului ferăstrăului în jos, reprezentând un risc de rănire.

## Reguli suplimentare de siguranță specifice pentru fierăstraiele circulare pentru tăieri înclinate



**AVERTIZARE:** Nu conectați la sursa de alimentare decât după citirea și înțelegerea instrucțiunilor complete.

- **NU OPERAȚI ACEASTĂ MAȘINĂ** până când nu este complet asamblată și instalată în conformitate cu instrucțiunile. Aparat asamblat incorect poate conduce la apariția unei situații periculoase.
- **OBȚINEȚI RECOMANDĂRI** de la superiorul dvs., de la instructor sau o altă persoană calificată, dacă nu sunteți complet familiarizat cu operarea acestui aparat. Cunoașterea este siguranță.
- **ASIGURAȚI-VĂ** că lama se rotește în direcția corectă. Dinții de pe lamă ar trebui să fie orientați în direcția de rotație marcată pe ferăstrău.
- **STRÂNGEȚI TOATE MÂNERELE**, butoanele și manetele înainte de operație. Clemele slăbite pot ca unele piese de prelucrat sau bucăți ale acestora să fie aruncate la viteze mari.
- **ASIGURAȚI-VĂ CĂ** că toate lamele și clemele pentru lamă sunt curate, părțile încastate ale clemelor pentru lamă sunt fixate și șurubul de prindere este bine strâns. Elementele de prindere a lamei slăbite sau necorespunzătoare poate pot duce la deteriorarea ferăstrăului și la eventuale accidente.
- **NU OPERAȚI ÎN ALTFEL DECÂT LA TENSIUNEA SPECIFICATĂ** a ferăstrăului. Acest fapt poate conduce la supraîncălzire, la deteriorarea uneltei și la vătămare corporală.
- **NU FIXAȚI OBIECTE CA PANĂ ÎN VENTILATOR** pentru a bloca axul motorului. Acest fapt poate conduce la deteriorarea uneltei și la vătămare corporală.

- **NICIODATĂ NU STAȚI CU NICIO PARTE A CORPULUI ÎN LINIE CU LAMA.** Poate rezulta vătămarea corporală.
  - **NICIODATĂ NU APLICAȚI LUBRIFIANT PE O LAMĂ ÎN MIȘCARE.** Aplicarea de lubrifianț ar putea cauza ca mâna să intre în lamă, rezultând răniri grave.
  - **NU așezați nicio mână în zona de acțiune a lamei atunci când unealta este conectată la sursa de alimentare.** Activarea accidentală a lamei poate provoca răniri grave.
  - **NU ACCESAȚI NICIODATĂ ÎN JURUL SAU ÎN SPATELE LAMEI DE FERĂSTRĂU.** Lama poate cauza vătămări grave.
  - **NU ACCESAȚI PARTEA DE JOS A FERĂSTRĂULUI** decât în cazul în care este oprit de deconectat. Contactul cu lama ferăstrăului poate avea ca rezultat vătămarea corporală.
  - **FIXAȚI APARATUL PE O SUPRAFAȚĂ DE SPRIJIN STABILĂ.** Vibrațiile pot provoca alunecarea, deplasarea sau răsturnarea mașinii, provocând vătămări corporale grave.
  - **FOLOȘIȚI DOAR LAMELE SPECIALE** recomandate pentru ferăstrăul circular. Pentru cele mai bune rezultate, nu utilizați lame cu vârf de carbură cu unghiuri de peste 7 grade. Nu utilizați lame de ferăstrău cu canale adânci sub dinți. Acestea pot devia și pot intra în contact cu apărătoarea, ceea ce poate duce la defectarea aparatului și/sau la rănirea gravă.
  - **FOLOȘIȚI DOAR LAME CU DIMENSIUNEA ȘI TIPUL CORECTE** specificate special pentru această unealtă, pentru a preveni deteriorarea și/sau rănirea gravă (în conformitate cu EN847-1).
  - **INSPECTAȚI LAMELE PENTRU URME DE CRĂPĂTURI** sau alte deteriorări înainte de operare. O lamă fisurată sau deteriorată se poate rupe și bucăți din ea pot fi aruncate la viteze mari, cauzând o rănire gravă. Înlocuiți imediat lamele crăpate sau deteriorate. Respectați turația maximă marcată de pe lama fierăstrăului.
  - **TURAȚIA MAXIMĂ A LAMEI FERĂSTRĂULUI TREBUIE SĂ FIE ÎNTOTDEAUNA** mai mare sau cel puțin egală cu viteza marcată pe plăcuța cu specificații tehnice.
  - **DIAMETRUL LAMEI DE FERĂSTRĂU** trebuie să fie în conformitate cu marcajele de pe placa de identificare a uneltei.
  - **CURĂȚAȚI LAMA ȘI CLEMELE LAMEI** înainte de operare. Curățarea lamei și a clemelor pentru lamă vă permite să verificați dacă există deteriorări apărute la lamă sau la clemă. O lamă sau o clemă fisurată sau deteriorată se poate rupe și bucăți din ea pot fi aruncate la viteze mari, cauzând o rănire gravă.
  - **NU FOLOȘIȚI LAMELE DEFORMATE.** Verificați pentru a vedea dacă lama se rotește drept și dacă este fără vibrații. O lamă care vibrează poate provoca deteriorarea aparatului și/sau rănirea gravă.
  - **NU** utilizați lubrifianți sau agenți de curățire (în special spray sau aerosoli) în apropierea apărătorii din plastic. Materialul policarbonat utilizat la construirea apărătorii poate fi atacat de anumite substanțe chimice.
  - **PĂSTRĂȚI APĂRĂTOAREA ÎN POZIȚIE** și în bună stare de lucru.
  - **FOLOȘIȚI ÎNTOTDEAUNA PLACA DE SECȚIONARE ȘI ÎNLOCUIȚI ACEASTĂ PLACĂ CÂND ESTE DETERIORATĂ.** Acumulările de așchii mici în ferăstrău pot interfera cu lama sau pot provoca instabilitatea piesei la tăiere.
  - **FOLOȘIȚI NUMAI CLEME DE LAMĂ SPECIFICATE PENTRU ACEASTĂ UNEALTĂ** pentru a preveni deteriorarea aparatului și/sau rănirea gravă.
  - **ASIGURAȚI-VĂ** că folosiți lama corectă pentru materialul de tăiat.
  - **CURĂȚAȚI DESCHIDERILE DE AER ALE MOTORULUI** de așchii și rumeguș. Deschiderile de aer infundate pot duce la supraîncălzirea aparatului, defectarea mașinii și, eventual, cauzând un scurt-circuit, care ar putea provoca răniri grave.
  - **NICIODATĂ NU BLOCAȚI COMUTATORUL ÎN POZIȚIA „PORNIT”.** Acest fapt poate conduce la vătămări corporale grave.
  - **NICIODATĂ NU STAȚI PE UNEALTĂ.** Răniri grave ar putea apărea în cazul în care unealta este răsturnată sau dacă instrumentul de tăiere este atins accidental.
-  **AVERTIZARE:** Tăierea materialelor plastice, a lemnului tratat și a altor materiale pot cauza acumularea materialului topit pe vârful dinților și pe corpul lamei de fierăstrău, crescând riscul ca lama să se supraîncălzească și să se indoie în timpul tăierii.
-  **AVERTIZARE:** Purtați întotdeauna echipament de protecție pentru urechi adecvat. În unele condiții și în funcție de durata de funcționare, zgomotul produs de acest produs poate duce la pierderea auzului. Luați în considerare următorii factori care influențează expunerea la zgomot:
- Utilizați lame de fierăstrău realizate pentru a produce un nivel scăzut de zgomot,
  - Utilizați doar lame de fierăstrău bine ascuțite, și
  - Utilizați lame special concepute pentru reducerea zgomotului.
-  **AVERTIZARE:** Utilizați întotdeauna ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți NU sunt ochelari de protecție. Purtați întotdeauna o mască pentru față sau o mască anti-praf dacă operațiunea de tăiere produce mult praf.
-  **AVERTIZARE:** Utilizarea acestei unelte poate genera și/sau elibera praf, ceea ce poate cauza afecțiuni respiratorii sau alte vătămări grave.
-  **AVERTIZARE:** Anumite prafuri rezultate prin șlefuire, tăiere, lustruire, găurire și alte activități de construcție conțin substanțe chimice cunoscute a cauza cancer, malformații congenitale sau alte probleme de reproducere. Câteva exemple de astfel de substanțe chimice:
- plumbul din vopselele pe bază de plumb,
  - siliciul cristalin din cărămizi și ciment și alte produse de zidărie, și
  - arsenic și crom din lemnul tratat chimic.
- Riscurile expunerii la aceste substanțe sunt variate și depind de cât de des efectuați acest tip de muncă. Pentru a reduce expunerea dvs. la aceste substanțe chimice: lucrați într-o zonă bine ventilată și purtați echipament de protecție adecvat, cum ar fi măștile de praf care sunt concepute special să filtreze particulele microscopice.
- **Evitați contactul prelungit cu praful rezultat în urma lustruirii, tăierii cu fierăstrăul, polizării, găuririi și a altor activități de construcții.** Purtați echipament de protecție și spălați zonele expuse cu apă și săpun. Pătrunderea prafului în gură, nas, ochi sau depunerea acestuia pe piele poate determina absorbția substanțelor chimice dăunătoare.

**AVERTIZARE:** Utilizarea acestei unelte poate genera și/ sau elibera praf, ceea ce poate cauza afecțiuni respiratorii sau alte vătămări grave. Întotdeauna folosiți o protecție respiratorie aprobată pentru expunerea la praf.

**AVERTIZARE:** Vă recomandăm să folosiți un dispozitiv pentru curentul rezidual cu un curent nominal de 30 mA sau mai puțin.

## Riscuri reziduale

Riscurile următoare sunt inerente în cazul utilizării fierăstraielor:

- Vătămări cauzate de atingerea componentelor ce se rotesc.
- În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:
  - Afectarea auzului.
  - Riscul de accidente cauzate de componentele neacoperite ale lamei rotative a fierăstrăului.
  - Riscul de vătămări la schimbarea lamei.
  - Riscul de strivire a degetul la deschiderea apărătorilor.
  - Pericole asupra sănătății cauzate de inhalarea prafului rezultat în urma tăierii lemnului, în special a stejarului, fagului și MDF.

Următorii factori sporesc riscul apariției problemelor de respirație:

- Niciun extractor de praf nu este conectat la tăierea lemnului.
- Aspirația insuficientă a prafului datorată curățării precare a filtrelor de evacuare.

## Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.



Unealta dvs. DEWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN62841, prin urmare, nu este necesară împământarea.



**AVERTISMENT:** Unitățile de 115 V trebuie să fie operate printr-un transformator de izolare de siguranță, cu ecrane conectate la împământare între bobina principală și cea secundară.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un Centru de Service DEWALT autorizat.

## Înlocuirea ștecherului (numai pentru Marea Britanie și Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:

- Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din ștecher.
- Conectați cablul albastru la borna neutră.



**AVERTISMENT:** Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherul de bună calitate. Siguranță recomandată: 13 A.

## Utilizarea unui cablu prelungitor

În cazul în care este necesar un cablu prelungitor, utilizați un cablu prelungitor aprobat, cu 3 conductori, adecvat pentru puterea absorbită a acestei unelte (consultați **Specificațiile tehnice**). Dimensiunea minimă a conductorilor este 1,5 mm<sup>2</sup>; lungimea maximă este 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

## Conținutul ambalajului

Ambalajul conține:

- 1 Fierăstrău circular asamblat
  - 1 Cheie pentru lamă
  - 1 Lamă de fierăstrău
  - 1 Clemă de fixare a materialului
  - 2 Mânere de extensie de bază și componente de asamblare
  - 1 Manual de instrucțiuni
- Verificați eventualele deteriorări ale uneltei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.
  - Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înainte de utilizare.

## Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Purtați echipament de protecție pentru urechi.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.



Mâner pentru transport



Țineți mâinile departe de lamă.



Țineți mâinile la 100 mm de fiecare parte a lamei.



Citiți instrucțiunile **Suprareglarea reglării înclinației**.

## Amplasarea codului pentru dată (Fig. A)

Codul pentru dată **29**, care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat în carcasă.

Exemplu:

2019 XX XX  
Anul fabricației

## Descriere (Fig. A–C)



**AVERTIZARE:** Nu modificați niciodată unealta electrică sau vre componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări corporale.

### Fig. A

- 1 Comutator pornire/oprire
- 2 Apărătoare inferioară mobilă
- 3 Ghidaj de pe partea stângă
- 4 Mâner de blocare pentru tăieturi oblice
- 5 Opritor pentru tăieri oblice
- 6 Scală tăiere oblică
- 7 Ghidaj fix
- 8 Ghidaj de pe partea dreaptă
- 9 Șurub opritor reglaj poziție echer
- 10 Scală unghi
- 11 Mâner de blocare pentru tăiere înclinată
- 12 Opritor canelare
- 13 Buton de blocare a șinei
- 14 Știftul de blocare a capului
- 15 Buton de reglare a adâncimii de canelare
- 16 Buton de blocare a arborelui
- 17 Mâner de acționare
- 18 Regulator de turație (DW712)
- 19 Mânere de extensie bază
- 20 Apărătoare superioară
- 21 Port de extragere praf
- 22 Șine
- 23 Cheie
- 24 Buton de suprareglarea a reglării înclinației
- 25 Șurub opritor reglaj poziție verticală
- 26 Buton de fixare a ghidajului stâng
- 27 Cavitate pentru mână
- 28 Placă de secționare
- 29 Cod dată
- 30 Orificiu lacăt
- 31 Manetă de blocare

### Accesorii opționale

#### Fig. B

- 32 Stand de suport cu picioare

#### Fig. C

- 33 Kit de evacuare pentru pulberi

### Destinația de utilizare

Fierăstraiele circulare DeWALT DW712, DW712N au fost concepute pentru debitarea profesională a lemnului, a produselor din lemn și a materialelor plastice. Când se utilizează lame de ferăstrău adecvate, este posibilă și tăierea aluminiului. Aceste fierăstraie efectuează operații de tăiere transversală, înclinată și oblică cu acuratețe și în deplină siguranță.

Aceste fierăstraie sunt concepute să funcționeze cu o lamă cu diametrul nominal de 216 mm cu plăcuțe din carburi metalice.

NU utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Aceste fierăstraie circulare sunt unelte electrice profesionale.

NU permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

- **Copii mici și persoane infirme.** Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.

## ASAMBLAREA



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul vătămării, opriți unitatea și deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații.

Asigurați-vă că comutatorul de pornire se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

## Despachetarea (Fig. A)

1. Scoateți cu grijă fierăstrăul din ambalaj.
2. Așezați fierăstrăul pe o suprafață netedă și dreaptă.
3. Eliberați butonul de blocare a șinei 13 și împingeți capul fierăstrăului înapoi pentru a-l fixa în poziția posterioară.
4. Apăsați ușor mânerul de operare 17 și trageți în afară știftul de blocare 14.
5. Eliberați ușor presiunea aplicată și țineți mânerul de operare, permițând brațului să se ridice la înălțimea maximă constructivă.

## Montarea pe bancul de lucru (Fig. D)

Orificiile 34 sunt prevăzute în cele patru picioare pentru a facilita montarea pe banc. Orificiile sunt de două dimensiuni pentru a permite utilizarea șuruburilor de diferite dimensiuni. Utilizați orice orificiu; nu este necesar să le utilizați pe ambele.

Montați întotdeauna fierăstrăul pe o suprafață stabilă pentru a preîntâmpina deplasarea. Pentru a îmbunătăți caracterul portabil, unealta poate fi montată pe o bucată placaj de 12,7 mm sau mai groasă ce poate fi prinsă pe suportul de lucru sau mutat în alte locații și prins din nou.

**NOTĂ:** Dacă alegeți să montați fierăstrăul pe o bucată de placaj, asigurați-vă că șuruburile de montare nu ies prin partea inferioară a lemnului. Placajul trebuie să stea drept pe suportul de lucru. La prinderea fierăstrăului pe orice suprafață de lucru, prindeți numai pe bosajele de prindere în care sunt amplasate orificiile pentru șuruburile de montare. Prinderea în orice alt punct va afecta funcționarea adecvată a ferăstrăului.

**⚠ ATENȚIE:** Pentru prevenirea blocării și inexactităților, asigurați-vă că suprafața pe care se montează nu este deformată sau inegală. Dacă fierăstrăul joacă pe suprafața de lucru, poziționați o bucată subțire de material sub unul dintre picioarele acestuia până când este stabil pe suprafața de montare.

## Asamblarea extensiilor de bază (Fig. II)

**⚠ AVERTIZARE:** Extensiile de bază trebuie asamblate pe ambele părți ale bazei ferăstrăului înainte de utilizarea ferăstrăului.

**⚠ AVERTIZARE:** Asigurați-vă că reglați extensiile de bază folosind sloturile de montare, astfel încât să fie la nivel cu baza ferăstrăului.

1. Localizați găurile de deasupra cavităților pentru mână **27** pe partea bazei.
2. Folosind o cheie hexagonală, atașați șurubul **57** prin șaiba **58**, prin extensia bazei **19** și în orificiile de la bază.
3. Asigurați-vă că extensia este sigură trăgând pe extensie pentru a verifica posibilitatea de mișcare.
4. Repetați pașii 1 până la 3 pe cealaltă parte.

**NOTĂ:** Asigurați-vă că extensiile sunt la nivel cu suprafața de lucru, astfel încât piesa să se sprijine uniform. O piesă dreaptă nu trebuie să aibă niciun spațiu între ea și extensiile de bază.

## Schimbarea sau montarea lamei de fierăstrău nouă

### Demontarea lamei (Fig. A, E–G)

**⚠ AVERTIZARE:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale, purtați mănuși de protecție atunci când manipulați lamele de ferăstrău.

**⚠ AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul vătămării, opriți unitatea și deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații.

Asigurați-vă că comutatorul de pornire se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

- Nu apăsați niciodată butonul de blocare a axului în timp ce lama este sub tensiune sau în mișcare.
- Nu tăiați metale feroase (ce conțin fier sau oțel), zidărie sau produse din fibrociment cu acest fierăstrău circular.

1. Deconectați fierăstrăul.
2. Apăsați mânerul de acționare **17** pentru a elibera capul și ridicați protecția inferioară **2** cât mai mult posibil.
3. Apăsați butonul de blocare a axului **16** rotind ușor în același timp lama cu mâna până când se blochează.
4. Mențineți butonul apăsat iar cu cealaltă mână folosiți cheia **23** furnizată a slăbi șurubul lamei **35**. (Rotiți în sensul acelor de ceasornic, filetele sunt pe stânga.)
5. Scoateți șurubul lamei **35**, șaiba de fixare exterioră **36** și lama **37**. Șaiba interioară **38** poate fi lăsată pe ax.

### Montarea lamei (Fig. E, G)

1. Deconectați fierăstrăul.
2. Având brațul fierăstrăului ridicat și garda inferioară deschisă **2**, montați lama pe șaiba interioară **38**, asigurați-vă că dinții din partea inferioară a lamei sunt orientați către spatele fierăstrăului.
3. Montați la loc pe ax șaiba de fixare exterioră **36**.
4. Montați șurubul lamei **35** și, angrenând dispozitivul de blocare a axului, strângeți bine șurubul cu ajutorul cheii furnizate **23** (rotiți în sens invers acelor de ceasornic, filetele sunt pe stânga).

**⚠ AVERTIZARE:** Rețineți că lama fierăstrăului trebuie înlocuită doar în modul în care a fost descris. Utilizați exclusiv lamele de fierăstrău menționate în **Specificațiile tehnice**; Nr. cat.: Se recomandă DT4320.

### Transportarea fierăstrăului (Fig. A)

**⚠ AVERTISMENT:** Pentru reducerea riscului de vătămare corporală gravă, ÎNTOTDEAUNA blocați butonul de blocare a șinei, mânerul de blocare a înclinăției, mânerul de blocare pentru tăiere înclinată și butonul/piulița fluture de prindere a ghidajului, înainte de a transporta fierăstrăul. Nu folosiți niciodată apăraătoare pentru transport sau ridicare.

- Înainte de a transporta ferăstrăul, verificați dacă cablul este deconectat.
- Pentru a transporta ferăstrăul, coborâți capul.
- Blocați butonul de blocare a șinei **13** cu capul fierăstrăului în poziția în față, blocați brațul de tăiere oblică **4** în unghiul oblic la dreapta complet, glišați ghidajul **3** și **8** complet înăuntru și blocați butonul/piulița fluture de prindere a ghidajului, apoi blocați mânerul de blocare pentru tăiere oblică **11** cu capul fierăstrăului în poziție verticală, pentru ca unealta să fie cât mai compactă posibil.
- Utilizați întotdeauna mânerul de extensie ale bazei **19** pentru a transporta ferăstrăul.

### REGLAJUL

**⚠ AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul vătămării, opriți unitatea și deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații.

Asigurați-vă că comutatorul de pornire se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

Fierăstrăul circular a fost reglat cu exactitate din fabrică. Dacă sunt necesare reglaje datorită transportării și manipulării sau din orice alt motiv, urmați pașii de mai jos pentru a regla fierăstrăul. Odată efectuate, aceste reglaje trebuie să rămână exacte.

## Verificarea și reglarea lamei cu ghidajul (Fig. H–K)

1. Eliberați mânerul de blocare a înclinației **4** și apăsați butonul de blocare pentru tăiere oblică **5** pentru a elibera brațul **39**.
2. Basculați brațul de tăiere oblică până când dispozitivul de blocare se așează în poziția de tăiere înclinată la 0°. Nu strângeți maneta.
3. Împingeți în jos capul până când lama intră în placa cu fantă a fierăstrăului **28**.
4. Poziționați un echer **40** pe partea stângă a ghidajului **3** și a lamei **37** (Fig. J).

**AVERTISMENT:** Nu atingeți vârful de dinți al lamei cu echerul.

5. Dacă este necesară reglarea, procedați după cum urmează:
  - a. Slăbiți șuruburile **41** și deplasați ansamblul scală/braț de tăiere oblică în stânga sau în dreapta până când lama se află la 90° față de ghidaj, conform măsurătorii efectuate cu șablonul de unghiuri.
  - b. Strângeți din nou șuruburile **41**. Nu dați atenție valorilor de pe scala de înclinație în acest moment.

## Reglarea indicatorului de înclinație (Fig. H, K, L)

1. Eliberați mânerul de blocare a înclinației **4** și apăsați butonul de blocare pentru tăiere oblică **5** pentru a elibera brațul **39**.
2. Mișcați brațul pentru a regla indicatorul de înclinație (**42**) în poziția zero, conform Fig. L.
3. Ținând mânerul de blocare a înclinației slăbit, lăsați opritorul să cadă pe poziție în timp ce rotiți brațul dincolo de zero.
4. Priviți indicatorul **42** și scala înclinației **6**. Dacă indicatorul nu arată exact zero, slăbiți șurubul **43**, mișcați indicatorul la 0° și strângeți șurubul.

## Reglarea blocării/tije de detentă pentru tăierea oblică (Fig. M)

Dacă baza fierăstrăului poate fi mișcată în timp ce mânerul de blocare de blocare **4** este blocat, rigla de blocare a înclinației / opritorul **44** trebuie reglată.

1. Deblocați mânerul de blocare a înclinației **4**.
2. Strângeți complet rigla de blocare a înclinației / declanșatorului (**44**) cu ajutorul unei șurubelnițe. Apoi, slăbiți tija cu un sfert de rotație.
3. Verificați ca masa să nu se miște atunci când mânerul (**4**) este blocat într-un unghi oarecare (nestabil în anterior).

## Verificarea și reglarea lamei de fierăstrău pe banc (Fig. N–Q)

1. Slăbiți mânerul clemă pentru înclinație **11** (Fig. N).
2. Apăsați capul fierăstrăului în dreapta pentru a vă asigura că este poziționat complet vertical și strângeți maneta de prindere pentru tăierea înclinată.

3. Apăsați capul până când lama intră în placa cu fantă a fierăstrăului **28**.
4. Poziționați un șablon de setare **40** pe masă și pe lama de fierăstrău **37** (Fig. O).

**AVERTISMENT:** Nu atingeți vârful de dinți al lamei cu echerul.

5. Dacă este necesară reglarea, procedați după cum urmează:
  - a. Slăbiți butonul de reglare a înclinației **11** și rotiți șurubul opritorului reglajului poziției verticale **25** (Fig. P) în interior sau exterior până când lama este în unghi de 90° cu masa, așa cum a fost măsurat cu echerul.
  - b. Dacă indicatorul de tăiere înclinată **45** (Fig. Q) nu indică zero pe scala de tăiere înclinată **10**, slăbiți șurubul **46** care asigură indicatorul și deplasați indicatorul după cum este necesar.

## Reglarea ghidajului (Fig. R, S)

Partea superioară a ghidajului **3** (Fig. R) de pe partea stângă poate fi reglată pentru a asigura spațiu, permițând fierăstrăului să se incline complet la 48° stânga.

### Pentru a regla ghidajul

1. Slăbiți butonul de prindere din plastic **26** și împingeți ghidajul spre stânga.
2. Efectuați o rotire a lamei în gol, cu fierăstrăul oprit și verificați existența jocului. Reglați ghidajul pentru a fi cât mai aproape de lamă cu puțință pentru a oferi suport maxim pentru piesa de lucru, fără a interfera cu mișcarea în sus și în jos a brațului.
3. Strângeți butonul de prindere bine.

**AVERTISMENT:** Canelurile de ghidare **47** se pot înfunda cu praf de la fierăstrău. Folosiți un băț sau un dispozitiv cu aer la presiune mică pentru a le curăța.

Partea mobilă a ghidajului **8** (Fig. S) de pe partea dreaptă poate fi reglată pentru a asigura suportul maxim a piesei din apropiere de lamă, permițând fierăstrăului să se incline complet la 45° stânga. Distanța de glisare este limitată de opritoare în ambele direcții.

### Pentru a regla ghidajul:

1. Slăbiți piulița fluture **48** pentru a elibera ghidajul **8**.
2. Glisați ghidajul către stânga.
3. Efectuați o rotire a lamei în gol, cu fierăstrăul oprit și verificați existența jocului. Reglați ghidajul pentru a fi cât mai aproape de lamă cu puțință pentru a oferi suport maxim pentru piesa de lucru, fără a interfera cu mișcarea în sus și în jos a brațului.
4. Strângeți piulița fluture **48** pentru a fixa ghidajul pe poziție.

## Suprareglarea reglării înclinației (Fig. T)

Reglarea înclinației facilitează setarea lamei fierăstrăului în poziția verticală și în poziția unghiului de 45°. Prin suprareglarea reglării înclinației, unghiurile de tăiere înclinată pot fi atinse de la 2° dreapta la 48° stânga.

1. Pentru a supraregla reglarea înclinației, mai întâi eliberați capul fierăstrăului și apăsați-l spre stânga, apoi trageți butonul de oprire a înclinației **24** (Fig. T) și întoarceți-l în poziția de oprire **50**. Butonul de suprareglarea face clic în mod automat în poziția sa.



2. Setează unghiul de tăiere înclinată și fixați capul în această poziție.
3. Pentru a anula suprareglarea, repuneți butonul de suprareglare **24** în poziția sa de oprire tăiere înclinată **49**.

## Verificarea și reglarea unghiului de tăiere înclinată (Fig. N, Q, R, T)

1. Asigurați-vă că butonul de suprareglare **24** (Fig. T) se află în poziția stângă **49**.
2. Slăbiți butonul de fixare a ghidajului stâng **26** (Fig. R) și împingeți partea superioară a acestuia spre stânga cât de mult posibil.
3. Slăbiți butonul de reglare a înclinației **11** (Fig. N) și mutați capul ferăstrăului la stânga. Aceasta este poziția de tăiere înclinată la 45°.
4. Dacă este necesară reglarea, procedați după cum urmează:
  - a. Rotiți șurubul opritor **9** (Fig. Q) spre interior sau exterior după necesitate până când indicatorul **45** indică 45°.

## Reglarea ghidajului șinei (Fig. U)

1. Verificați în mod regulat mișcarea și jocul șinelor.
2. Pentru a reduce jocul, rotiți în mod gradual șurubul de reglare a șinei de ghidaj **51** sensul acelor de ceasornic, glisând capul fierăstrăului înainte și înapoi.

## Înainte de utilizare

- Instalați extensiile de bază pe ambele părți ale bazei ferăstrăului. Consultați **secțiunea Asamblarea extensiilor de bază**.
- Verificați deteriorarea capacului de protecție a curelei și funcționarea corespunzătoare a apărătorii inferioare.
- Asigurați-vă că utilizați placa de secționare. Nu utilizați aparatul dacă fanta de secționare este mai lată de 12 mm.
- Instalați lama adecvată de fierăstrău. Nu folosiți lame de fierăstrău excesiv de uzate. Turația maximă de rotație a uneltei nu trebuie să depășească viteza lamei fierăstrăului.
- Asigurați-vă că toate butoanele de blocare și toate mânerile de prindere sunt strânse.
- Folosiți echipament individual de protecție și conectați ferăstrăul la un extractor de praf extern.
- Deși acest fierăstrău va tăia lemn și multe materiale neferoase, aceste instrucțiuni de operare se referă doar la operațiile de tăiat lemn. Aceleași instrucțiuni se aplică și altor materiale. Nu tăiați materiale feroase (fier și oțel), fibrociment sau zidărie cu acest fierăstrău!
- Nu încercați să tăiați piese foarte mici.
- Fixați piesa de prelucrat.
- Lăsați lama să taie liber. Nu forțați.
- Lăsați motorul să atingă turația maximă, înainte de a efectua tăietura.

## OPERAREA

### Instrucțiuni de utilizare



**AVERTISMENT:** Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și normele în vigoare.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul vătămării, **opriți unitatea și deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații.** Asigurați-vă că comutatorul de pornire se află în poziția **OPRIT**. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

Consultați capitolul **Lame de fierăstrău** din secțiunea **Accesorii opționale** pentru a alege lama care corespunde cel mai bine nevoilor dumneavoastră.

Asigurați-vă că aparatul este amplasat pentru a satisface condițiile dumneavoastră ergonomice cu privire la înălțimea și stabilitatea mesei. Amplasarea uneltei trebuie aleasă pentru ca operatorul să aibă o privire de ansamblu bună și suficient spațiu liber în jurul aparatului care să-i permită manipularea piesei de lucru fără restricții.

Pentru reducerea efectelor vibrațiilor, asigurați-vă că temperatura ambientală nu este prea rece, utilajul și accesoriile sunt bine întreținute și dimensiunea piesei de lucru este adecvată pentru acest utilaj.

Asigurați-vă că cordonul de alimentare nu va interfera cu munca dumneavoastră.

### Poziția corectă a corpului și mâinilor (Fig. X, Y)



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, adoptați **ÎNTOTDEAUNA** o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației din figura Y.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări grave, **țineți ÎNTOTDEAUNA** ferm unealta, fiind pregătiți pentru o reacție neașteptată.

- Nu poziționați niciodată mâinile în apropierea zonei de tăiere. Nu țineți mâinile la distanță mai mică de 100 mm față de lamă.
- Țineți piesa de prelucrat ferm pe masă și ghidați în timpul tăierii. Țineți mâinile pe poziție până când comutatorul de declanșare a fost eliberat și lama s-a oprit complet.
- **EFFECTUAȚI ÎNTOTDEAUNA TĂIERI ÎN GOL (FĂRĂ ALIMENTARE) ÎNAINTEA TĂIETURILOR FINALE PENTRU A PUTEA VERIFICA PARCURSUL LAMEI. NU ÎNCRUCIȘAȚI MÂINILE, AȘA CUM SE ARATĂ ÎN FIGURA X.**
- Țineți ambele picioare bine fixate pe podea și mențineți-vă echilibrul. Pe măsură ce deplasați brațul ferăstrăului la stânga și la dreapta, urmați-l cu corpul și stați ușor înclinat în direcția de înclinare a lamei.
- Priviți prin fantele apărătorii atunci când urmăriți o linie trasată cu creionul.

## Comutatorul de declanșare (Fig. A, V)

Pentru a porni ferăstrăul, împingeți maneta de deblocare **31** spre partea stângă, apoi apăsați comutatorul de declanșare **1**. Ferăstrăul va funcționa în timp ce comutatorul de declanșare este apăsat. Permiteți lamei să atingă turația maximă de funcționare înainte de efectuarea oricărei tăieri. Pentru a opri ferăstrăul, eliberați comutatorul de declanșare. Așteptați ca lama să se oprească înainte de a ridica capul fierăstrăului. Nu există nicio dotare pentru blocarea comutatorului de declanșare pe poziția pornit. Un orificiu **30** este prevăzut la comutatorul de declanșare pentru introducerea unei încuietori de blocare a comutatorului.

Fierăstrăul dumneavoastră nu este echipat cu o frână electrică automată a lamei, dar lama fierăstrăului trebuie să se oprească în 10 secunde de la eliberarea comutatorului de declanșare. Aceasta nu este reglabilă. În cazul în care timpul de oprire depășește în mod repetat 10 secunde, prevedeți repararea unelei de către un centru de service autorizat DeWALT. Asigurați-vă că lama s-a oprit complet înainte de a-l demonta din fantă.

## Setarea turației variabile (Fig. V)

### DW712

Regulatorul de turație **18** poate fi utilizat pentru setarea anticipată a gamei de turație necesară.

- Rotiți regulatorul de viteză **18** la intervalul dorit, care este indicat cu o cifră.
- Utilizați viteze ridicate pentru tăierea materialelor moi precum lemnul. Utilizați viteze reduse pentru tăierea metalelor.

## Prinderea piesei de prelucrat (Fig. W)



**AVERTIZARE:** O piesă de prelucrat care este fixată, echilibrată și asigurată înainte de efectuarea unei tăieturi se poate dezechilibra după ce tăietura a fost finalizată. O sarcină dezzechilibrată poate atinge fierăstrăul sau orice obiect de care acest este atașat, cum ar fi o masă sau un banc de lucru. Atunci când efectuați o tăietură într-o piesă ce se poate dezzechilibra, sprijiniți piesa corespunzător și asigurați-vă că fierăstrăul este fixat bine pe o suprafață stabilă. Poate apărea vătămarea corporală.



**AVERTIZARE:** Piciorul clemei de fixare trebuie să rămână fixat peste baza fierăstrăului ori de câte ori aceasta este utilizată. Fixați întotdeauna piesa de prelucrat de baza fierăstrăului - nu de orice altă parte a zonei de lucru. Asigurați-vă că piciorului clemei nu este fixat de marginea bazei fierăstrăului.



**ATENȚIE:** Utilizați întotdeauna o clemă de fixare a piesei pentru a menține controlul, a reduce riscul de vătămare personală și de deteriorare a piesei de prelucrat.

Utilizați clema de fixare a piesei **53** furnizată împreună cu fierăstrăul. Ghidajul stâng sau drept va glisa dintr-o parte în alta pentru a ajuta la fixare. Alte dispozitive precum clemele cu arc, clemele tip "F" sau clemele cu șurub pot fi potrivite pentru materiale de anumite dimensiuni și forme.

## Pentru a instala clema

1. Introduceți-o în gaura din spatele ghidajului. Clema ar trebui să fie orientată cu față către partea posterioară a fierăstrăului. Canelura de pe tija clemei trebuie să fie introdusă complet în bază. Asigurați-vă că această tijă este introdusă complet în baza fierăstrăului. În cazul în care canelura este vizibilă, clema nu va fi stabilă.
2. Rotiți clema la 180° înspre partea frontală a fierăstrăului circular.
3. Slăbiți butonul pentru a regla clema în sus sau în jos, apoi utilizați butonul pentru reglare fină **54** pentru a fixa bine piesa de prelucrat.

**NOTĂ:** Așezați clema pe partea opusă a bazei atunci când efectuați tăieri înclinate. EFECTUAȚI ÎNTOTDEAUNA TĂIERI ÎN GOL (FĂRĂ ALIMENTARE) ÎNAINTEA TĂIETURILOR FINALE PENTRU A PUTEA VERIFICA PARCURSUL LAMEI. ASIGURAȚI-VĂ CĂ CLEMA NU INTERFEREAZĂ CU MIȘCAREA FERĂSTRĂULUI SAU A APĂRĂTORILOR.

## Tăieri de bază cu ferăstrăul

### Tăiere transversală dreaptă pe verticală (Fig. A, Y)

1. Eliberați mânerul de blocare a înclinației **4** și apăsați butonul de blocare pentru tăiere oblică **5**.
2. Poziționați butonul de blocare a înclinației în poziția de 0° și strângeți mânerul.
3. Poziționați lemnul de debitat pe ghidaj **3** și **8**.
4. Apucați mânerul de acționare **17**. Apăsați comutatorul de declanșare **1** pentru a porni motorul.
5. Apăsați capul pentru a permite lamei să taie prin cherestea și să pătrundă în secțiunea de tăiere din plastic **28**.
6. După finalizarea tăieturii, eliberați comutatorul și așteptați ca lama să se oprească complet înainte de a reduce capul în poziția ridicată de repaos.

### Efectuarea unei tăieturi prin glisare (Fig. Z)

Șina de ghidare permite tăierea pieselor de prelucrat mai mari folosind o mișcare de glisare în exterior-în jos-înapoi.

1. Blocați maneta de blocare a șinei **13**.
2. Împingeți capul fierăstrăului către dumneavoastră și porniți unealta.
3. Coborâți lama fierăstrăului din piesa de prelucrat și împingeți capul înapoi pentru tăierea completă.
4. Procedați conform descrierii de mai sus.



**AVERTISMENT:** Amintiți-vă să blocați capul fierăstrăului în poziția spre spate la finalizarea tăieturilor prin glisare.

### Tăierea transversală oblică pe verticală (Fig. A, AA)

1. Eliberați mânerul de blocare a înclinației **4** și apăsați butonul de blocare pentru tăiere oblică **5**. Deplasați brațul la stânga sau la dreapta în unghiul dorit.
2. Butonul de blocare pentru tăierea oblică se va amplasa în mod automat la 10°, 15°, 22,5°, 31,62° și 45°, atât la stânga, cât și la dreapta și la 50° stânga și la 60° dreapta. Dacă este necesar un unghi intermediar, țineți bine capul unelei și

fixați-l prin strângerea mânerului de blocare pentru tăiere oblică.

3. Asigurați-vă întotdeauna că mânerul de blocare pentru tăiere oblică este bine fixat înainte de a începe să tăiați.
4. Continuați ca pentru tăierile presate drepte.

**⚠️ AVERTISMENT:** *Atunci când tăiați capătul unei bucăți de lemn cu decupaj mic, poziționați lemnul pentru a vă asigura că acel capăt este cu unghiul mai mare spre lamă; ex. pe partea stângă, decupează la dreapta - pe partea dreaptă a fierăstrăului, decupează la stânga.*

### Tăieturi înclinate (Fig. A, BB)

Unghiurile oblice pot fi setate de la 48° stânga la 2° dreapta și se pot realiza cu brațul reglat între zero și maxim 45° la dreapta sau la stânga în poziția de tăiere.

1. Slăbiți butonul de fixare a ghidajului stâng **26** și împingeți partea superioară a acestuia **3** spre stânga cât de mult posibil. Slăbiți mânerul clemei pentru înclinație **11** și reglați înclinația cum doriți.
2. Strângeți bine mânerul clemei pentru înclinație **11**.
3. Continuați ca pentru tăierile presate drepte.

### Calitatea tăieturii

Delicatețea oricărei tăieri depinde de un număr de variabile, ex. materialul care trebuie tăiat. Când se doresc tăieri delicate pentru finisare și alte operațiuni de precizie, o lamă ascuțită (cu 60 de dinți din carburi metalice) și o viteză de tăiere mai redusă și constantă va produce efectele dorite.

**⚠️ AVERTISMENT:** *Asigurați-vă că materialul nu alunecă în timpul tăierii: fixați-l bine pe poziție. Lăsați lama să se oprească complet înainte de a ridica brațul. Dacă fibrele mici de lemn continuă să desprindă pe partea din spate a piesei de prelucrat, lipiți o bucată de bandă adezivă pe lemn, acolo unde se va efectua tăietura. Tăiați prin banda adezivă și îndepărtați-o cu atenție când ați terminat.*

### Tăierea ramelor de tablou, a vitrinelor și a altor obiecte cu patru laturi (Fig. CC, DD)

#### Realizarea ornamentelor și a altor rame

Încercați câteva lucrări simple utilizând resturi de lemn până vă obișnuiți cu fierăstrăul. Fierăstrăul dumneavoastră este nealta perfectă pentru realizarea colțurilor cum ar fi cele din figura CC. Îmbinarea prezentată a fost realizată folosind oricare din reglajele echerului.

#### - Utilizarea reglajului echerului

Echerul pentru cele două plăci este reglat la 45° pentru fiecare, realizând un colț de 90°. Brațul fierăstrăului este blocat în poziția zero. Lemnul este poziționat cu partea plată pe masă și cu capătul ascuțit înspre ghidaj.

#### - Utilizarea reglajului înclinat

Aceeași tăietură poate fi realizată tăind oblic la dreapta și la stânga, cu suprafața plată așezată pe ghidaj. Cele două schițe (Fig. CC, DD) sunt doar pentru obiecte cu patru laturi. Pe măsură ce numărul de laturi se modifică, se modifică și unghiurile oblice și cele înclinate. Tabelul de mai jos prezintă unghiurile potrivite

pentru o varietate de forme, presupunând că toate laturile au lungime identică. Pentru o formă care nu apare în tabel, împărțiți 180° la numărul de laturi pentru a determina unghiul înclinat sau oblic.

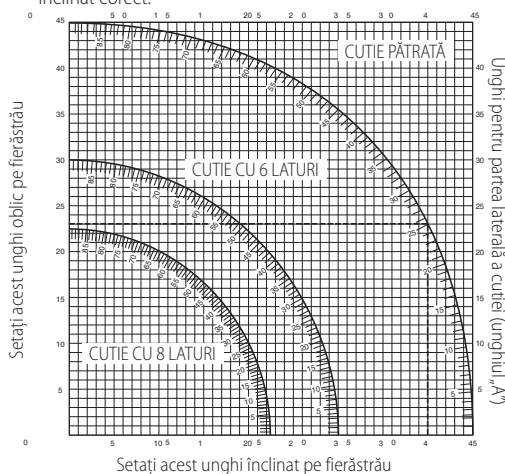
# de părți	Unghi ascuțit sau oblic
4	45°
5	36°
6	30°
7	25,7°
8	22,5°
9	20°
10	18°

### Tăiere combinată (Fig. AA, BB, EE, FF)

O tăiere combinată este o tăiere făcută prin folosirea unui unghi înclinat (Fig. AA) și a unui unghi oblic (Fig. BB) în același timp. Acest tip de tăiere se utilizează pentru realizarea ramelor sau a cutiilor cu laturi oblice precum cea din Figura EE.

**⚠️ AVERTISMENT:** *Dacă unghiul de tăiere variază de la tăietură la tăietură, verificați dacă butonul de prindere pentru tăietura înclinată și butonul de blocare pentru tăietura oblică sunt bine strânse. Aceste mânere trebuie strânse bine după efectuarea oricărei modificări a echerului sau fierăstrăului.*

- Diagrama de mai jos vă va ajuta în selectarea setărilor corecte ale echerului și fierăstrăului pentru tăieri combinate obișnuite. Pentru utilizarea diagramei, selectați unghiul dorit „A” (Fig. FF) pentru proiectul dumneavoastră și localizați-l pe arcul corespunzător din diagramă. Din punctul respectiv, urmăriți diagrama drept în jos pentru a găsi unghiul corect de înclinație și urmăriți transversal pentru a găsi unghiul înclinat corect.



- Setați fierăstrăul la unghiurile prescise și faceți câteva tăieri de probă.
- Exersați montarea pieselor tăiate împreună.
- Exemplu: Pentru a realiza o cutie cu 4 laturi și cu unghiul exterior de 25° (unghiul „A”) (Fig. FF), utilizați arcul de sus din

dreapta. Găsiți 25° pe scala arcului. Urmați linia orizontală de intersecție în ambele părți pentru a obține setarea unghiului oblic pe fierăstrău (23°).

Urmați linia verticală de intersecție în sus sau în jos pentru a obține setarea unghiului înclinat pe fierăstrău (40°).

Încercați întotdeauna tăieturile pe o bucată de lemn de aruncat pentru a verifica setările de pe ferăstrău.

## Tăierea plintelor

Tăierea plintelor se realizează în unghi oblic la 45°.

- Efectuați întotdeauna o rotire în gol fără alimentare înainte de a face orice tăiere.
- Toate tăierile se realizează cu spatele plinteii așezat drept pe fierăstrău.

## Colțul interior

Latura stângă

- Așezați plinta cu partea superioară pe ghidaj.
- Realizați tăierea pe latura stângă.

Latura dreaptă

- Așezați plinta cu partea inferioară pe ghidaj.
- Realizați tăierea pe latura stângă.

## Colțul exterior

Latura stângă

- Așezați plinta cu partea inferioară pe ghidaj.
- Realizați tăierea pe latura dreaptă.

Latura dreaptă

- Așezați plinta cu partea superioară pe ghidaj.
- Realizați tăierea pe latura dreaptă.

## Tăierea baghetelor

Tăierea baghetelor se realizează prin tăiere combinată. Pentru a obține performanțe deosebite, fierăstrăul dumneavoastră are o serie de poziții pre-setate la 31,62° oblic și 33,85° înclinat. Aceste setări sunt pentru modelările standard cu carote, realizate în unghiuri de 52° pe partea superioară și de 38° pe partea inferioară.

- Efectuați tăieturi de probă folosind material de aruncat înainte de a face tăieturile definitive.
- Toate tăieturile sunt realizate în unghi înclinat la stânga, cu spatele formeii pe bază.

## Colțul interior

Latura stângă

- Partea superioară a baghetei pe ghidaj.
- Înclinați la dreapta.
- Realizați tăierea pe latura stângă.

Latura dreaptă

- Partea inferioară a baghetei pe ghidaj.
- Înclinați la stânga.
- Realizați tăierea pe latura stângă.

## Colțul exterior

Latura stângă

- Partea inferioară a baghetei pe ghidaj.
- Înclinați la stânga.

- Realizați tăierea pe latura stângă.

Latura dreaptă

- Partea superioară a baghetei pe ghidaj.
- Înclinați la dreapta.
- Realizați tăierea pe latura dreaptă.

## Tăierea canelurilor (Fig. GG)

Fierăstrăul este dotat cu un șurub de canelare **12** și un șurub de reglare a adâncimii **15** pentru a permite tăierea canelurilor.

1. Basculați opritorul de caneluri **12** înspre partea anterioară a fierăstrăului.
2. Reglați șurubul de reglare a adâncimii **15** pentru a seta adâncimea de tăiere a canelurilor. Ar putea fi necesar să eliberați piulița fluture **56** mai întâi.
3. Poziționați o bucată dintr-un rest de material la aprox. 5 cm între ghidaj și piesa de prelucrat pentru a efectua o tăietură dreaptă pentru caneluri.

## Extragerea prafului (Fig. A, C)

Mașina este prevăzută cu un Port de extragere a prafului **21** pentru a conecta un sac (duze de 33 mm nozzles) sau un dispozitiv de extragere a prafului **33** (ambele disponibile opțional).

Respectați reglementările relevante din țara dumneavoastră pentru materialele care urmează să fie prelucrate.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a demonta/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.



**AVERTIZARE:** Anumite tipuri de praf, cum ar fi lemnul de stejar sau fag, sunt considerate a fi cancerigene, în special dacă sunt tratate cu aditivi de lemn.

- Folosiți întotdeauna sisteme de aspirare a prafului.
- Asigurați o bună ventilație a spațiului de lucru.
- Este recomandat să purtați un aparat respirator adecvat.



**ATENȚIE:** Nu utilizați niciodată acest ferăstrău fără sacul de praf sau fără extractorul de praf DeWALT. Praful de lemn prezintă un pericol pentru respirație.



**ATENȚIE:** Dacă utilizați un sac de praf, verificați și curățați cazul de praf de fiecare dată după utilizare.



**AVERTIZARE:** Când tăiați aluminiu, scoateți sacul de praf sau deconectați extractorul pentru a evita riscul de incendiu.

## Pentru a atașa sacul de praf

1. Montați sacul de praf la orificiul de extragere **21**.

## Pentru a goli sacul de praf

1. Scoateți sacul de praf de la ferăstrău și scuturați ușor sacul de praf pentru a-l goli.

2. Montați la loc sacul de praf pe orificiul pentru praf.

Este posibil să observați că praful nu va ieși din sac. Acest lucru nu va afecta performanța de tăiere, dar va reduce eficiența de colectare a prafului de la ferăstrău. Pentru a restabili eficiența

colectării de praf de rumeguș, apăsați arcul din interiorul sacului de praf atunci când îl goliți și apăsați-l pe partea coșului gunoi sau a recipientului de praf.

### Extracția externă a prafului

La aspirarea prafului uscat, care este deosebit de dăunător sănătății sau este cancerigen, folosiți un aspirator special din clasa M.

### Tăierea pieselor mici (Fig. R)

Partea superioară a ghidajului stâng **3** poate fi reglată astfel încât să ofere suportul maxim în timpul tăierii pieselor mici.

1. Puneți lama fierăstrăului în poziția verticală.
2. Slăbiți butonul de plastic **26** cel puțin 3 ture complete.
3. Reglați ghidajul pe cât posibil de aproape de lamă.
4. Strângeți butonul bine.

### Suport pentru piesele lungi (Fig. B)

- Sprijiniți întotdeauna piesele de lucru lungi.
- Pentru rezultate optime, utilizați suportul de extindere **32** pentru a extinde lățimea mesei de fierăstrău (disponibil opțional la reprezentantul dvs.). Sprijiniți piesele de lucru lungi folosind orice dispozitive convenabile cum ar fi capre de tăiat sau dispozitive similare pentru a preveni căderea capetelor.

### ÎNȚREȚINEREA

Unealta dumneavoastră DeWALT a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea periodică.



**AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul vătămării, opriți unitatea și deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații.**

Asigurați-vă că comutatorul de pornire se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.



### Lubrifierea

Mașina nu necesită lubrifiere suplimentară. Lagărele motorului sunt pre-lubrificate și etanșe la apă.

- Evitați utilizarea uleiului sau unsoare, deoarece acest lucru poate provoca colmatarea cu rumeguș și așchii și poate crea probleme.
- Curățați periodic piesele supuse acumulării de praf de fierăstrău și așchii cu o perie uscată.



### Curățarea

Înainte de utilizare, verificați cu atenție apărătoarea superioară a lamei, apărătoarea inferioară mobilă a lamei și tubul de extracție a prafului pentru a determina dacă vor funcționa corespunzător.

Asigurați-vă că așchiile, praful sau particulele piesei de lucru nu pot conduce la blocarea uneia dintre funcții.

În cazul fragmentelor din piesa de prelucrat blocate între lama fierăstrăului și apărătorii deconectați mașina de la alimentare și urmați instrucțiunile din secțiunea **Înlocuirea sau montarea lamei fierăstrăului**. Îndepărtați fragmentele blocate și asamblați la loc lama fierăstrăului.



**AVERTIZARE:** *Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdărie în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.*



**AVERTIZARE:** *Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetaleice ale unelei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a unelei în lichid.*



**AVERTIZARE:** *Pentru a reduce riscul de vătămări, curățați periodic suprafața mesei.*



**AVERTIZARE:** *Pentru a reduce riscul de vătămări, curățați periodic sistemul de colectare a prafului.*

### Curățarea și întreținerea plăcii de secționare (Fig. HH)

Curățați în mod regulat zona de sub placa de secționare. Dacă placa de secționare este uzată, aceasta trebuie înlocuită.

- Îndepărtați șurubul **55** care susține placa de secționare **28**.
- Îndepărtați placă de secționare și curățați suprafața de mai jos.
- Remontați componentele plăcii de secționare și șuruburile.
- Strângeți șuruburile cu mâna.

### Accesorii opționale



**AVERTIZARE:** *Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DeWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, trebuie utilizate exclusiv accesoriile recomandate DeWALT împreună cu acest produs.*

### LAMELE DE FIERĂSTRĂU

Întotdeauna utilizați lame de fierăstrău de 216 mm cu orificii pentru ax de 30 mm. Turația nominală a lamei trebuie să fie de cel puțin 5500 rpm. Nu utilizați niciodată o lamă cu diametrul mai mic. Acesta nu va putea fi protejat corespunzător.

DESCRIEREA LAMELOR		
UTILIZARE	DIAMETRU	DINȚI
<b>Lame de fierăstrău pentru construcții (pentru orice utilizare)</b>		
Scop general	216 mm	48
<b>Lame de ferăstrău pentru prelucrarea lemnului (asigură tăieri fine și curate)</b>		
Tăieri transversale fine	216 mm	60

Consultați reprezentantul pentru informații suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

## Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Produsele și acumulatorii marcați cu acest simbol nu trebuie să fie aruncați împreună cu gunoiul menajer.



Produsele și acumulatorii conțin materiale care pot fi recuperate sau reciclate, reducând cererea de materii prime.

Vă rugăm să reciclați produsele electrice și acumulatorii în conformitate cu prevederile locale. Mai multe informații sunt disponibile la [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).









Stanley Black & Decker Romania SRL  
Phoenicia Business Center  
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4  
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti  
Tel: +4021.320.61.05  
Fax: +4037.225.36.84  
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

### Garanție legală de conformitate<sup>1</sup> pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs: .....

Cod: .....

Serie mașină: ..... / .....

Serie acumulatori: ..... / .....

Serie stație încărcare: .....

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:  
.....  
.....

Cumpărător: .....

Produs cumpărat cu factură / bon nr.: .....

Data: .....

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („Documentul”).

### Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale<sup>2</sup>, consumatorii (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artisanale ori liberale), au următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de **doi ani** de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză.

Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior;

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungeste cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.

- **Să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului**, în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:
  - a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor ori a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
  - b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

<sup>1</sup> Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

<sup>2</sup> Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piese de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțițe, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

**Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.**

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzisă utilizarea generatoarelor pentru invertoare sau aparate de sudură.

**Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:**

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley

Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.

3. Defecțiunilor cauzate de necunoașterea omitearea sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ori vânzătorului.

**Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker**

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul în București, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenixia Business Center, București, Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (<http://www.dewalt.ro/3/>, respectiv, <https://www.stanleyworks.ro/warranty>) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley la adresa <https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

Prezenta garanție de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley, care pot fi accesați la acest link: <https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

**Prezenta garanție de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu afectează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.**

**Garanția acordată persoanelor juridice**

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

## REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

## LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Nr.	Oras	Agent Service	Adresa	Email	Telefon	Fax
1	Bucuresti	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48 ,020112	service@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	Bucuresti	Edelweiss Grup SRL	Str. Drumul Osiei nr. 76 62395	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiesti	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacau	PARTENER SRL	Calea Moinești nr. 34 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Str. Avram Iancului Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 565
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protools.ro	+40262 218 794	+40262 276 535
7	Constanta	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669
9	Bucuresti	ADN COM AUTOSERV	STR MARGEANULUI 107A 051044	service@adn-facom.ro	+4021 420 21 44	+40766 078532